

# INVERTEC® 275S

---

## NÁVOD NA POUŽÍVANIE



SLOVAK



Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.  
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Polska  
[www.lincolnelectric.eu](http://www.lincolnelectric.eu)

**ĎAKUJEME!** Za to, že ste si vybrali KVALITU výrobkov Lincoln Electric.

- Skontrolujte prípadné poškodenia balenia a zariadenia. Reklamácie týkajúce sa poškodenia materiálu pri preprave sa musia bezodkladne nahlásiť predajcovi.
- Pre jednoduchšie použitie zadajte svoje identifikačné údaje o produkte do tabuľky nižšie. Názov modelu, kód a výrobné číslo sa nachádzajú na štítku s menovitými údajmi zariadenia.

Názov modelu:

Kód a výrobné číslo:

Dátum a miesto zakúpenia:

## REGISTER

Technické údaje .....	1
Informácie o ECO dizajne .....	2
Elektromagnetická kompatibilita .....	4
Bezpečnosť .....	5
Úvod .....	7
Návod na inštaláciu a používanie .....	7
Smernica o zbere a recyklácii elektrického a elektronického odpadu (WEEE) .....	11
Náhradné diely .....	11
Miesta autorizovaných servisných stredísk .....	11
Elektrická schéma .....	11
Príslušenstvo .....	12

# Technické údaje

NÁZOV		INDEX	
INVERTEC® 275S INVERTEC® 275S (VRD)		K14242-1 K14242-2	
VSTUP			
INVERTEC® 275S	Vstupné napätie $U_1$		Trieda elektromagnetickej kompatibility EMC
	400 V +/- 15 %, 3 fázy		A
	$I_{1eff}$		$I_{1max}$
	9,8A		15,3A
	<b>Príkon pri menovitom cykle</b>	<b>Vstupný prúd <math>I_{1max}</math></b>	<b>PF (400 V)</b>
SMAW	7,1 kVA pri 100 %	10,1A	0,79
	9,1 kVA pri 60%	12,9A	0,85
	11 kVA (pri 25%)	15,3A	0,89
GTAW	5,9 kVA pri 100 %	8,4A	0,75
	6,9 kVA pri 60%	9,8A	0,78
	8,3 kVA pri 35%	11,8A	0,82
MENOVITÝ VÝSTUPNÝ VÝKON			
SMAW	Pracovný cyklus 40 °C (na základe 10 min. intervalu)		Výstupný prúd $I_2$
	100 %		180A
	60%		230A
	25%		270A
GTAW	100 %		200A
	60%		230A
	40%		270A
ROZSAH VÝSTUPOV			
SMAW	Rozsah zváracieho prúdu		Špičkové napätie $U_0$ naprázdno
	5 - 270 A		K14242-1: 70V
GTAW	5 - 270 A		K14242-2: 11.7V
ODPORÚČANÁ VEĽKOSŤ VSTUPNÉHO KÁBLA A POISTKY			
Typ poistky gR alebo istič typu Z		Napájací prívod	
16 A, 400 V stried.		4-žilový, 1,5 mm <sup>2</sup>	
ROZMERY A HMOTNOSŤ			
	Hmotnosť	Výška	Šírka
	14,1 kg	360 mm	230 mm
			Dĺžka
			498 mm
INÉ			
Trieda ochrany		Maximálny tlak plynu	
IP23		0,5 MPa (5 bar)	
Prevádzková teplota		Teplota skladovania	
od -10 °C do +40 °C		od -25°C do +55°C	

# Informácie o ECO dizajne

Zariadenie bolo navrhnuté tak, aby bolo v súlade so Smernicou 2009/125/ES a Nariadením 2019/1784/EÚ.

Účinnosť a spotreba energie na voľnobehu:

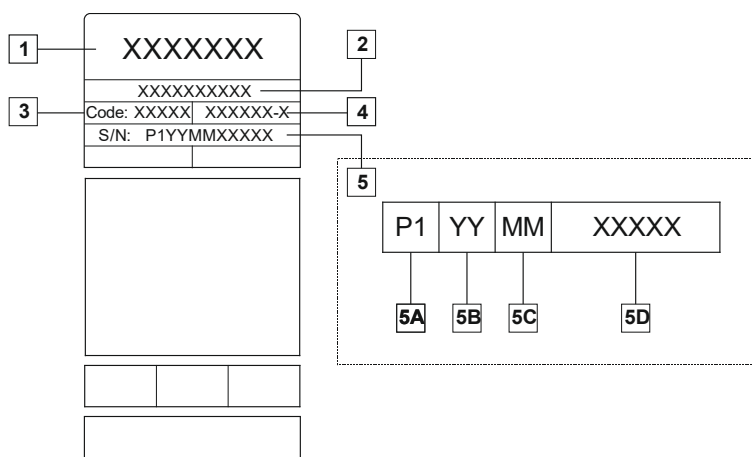
Index	Názov	Účinnosť pri maximálnej spotrebe energie / Spotreba energie na voľnobehu	Ekvivalentný model
K14242-1 K14242-2	INVERTEC® 275S	85%/19W	Žiadny ekvivalentný model

Voľnobežný stav nastane pri podmienkach špecifikovaných v nasledujúcej tabuľke

VOĽNOBEŽNÝ STAV	
Stav	Výskyt
Režim MIG	
Režim TIG	X
Režim STICK	
Po 30 minútach nečinnosti	X
Vypnutý ventilátor	X

Hodnota účinnosti a spotreby vo voľnobežnom stave bola meraná metódou a podmienkami definovanými v produktovej norme EN 60974-1:20XX.

Názov výrobcu, názov výrobku, číslo kódu, číslo výrobku, sériové číslo a dátum výroby je možné odčítať na typovom štítku.



Kde:

- 1- Názov a adresa výrobcu
- 2- Názov výrobku
- 3- Kódové číslo
- 4- Číslo výrobku
- 5- Výrobné číslo
  - 5A- krajina výroby
  - 5B- rok výroby
  - 5C- mesiac výroby
  - 5D- progresívne číslo odlišné pre každé zariadenie

Typické využívanie plynu pre zariadenia **MIG/MAG**:

Typ materiálu	Priemer drôtu [mm]	Kladná elektróda DC		Posúvanie drôtu [m/min]	Plyn ochrannej atmosféry	Prietok plynu [l/min]
		Prúd [A]	Napätie [V]			
Uhlík, nízkolegovaná oceľ	0,9 ÷ 1,1	95 ÷ 200	18 ÷ 22	3,5 – 6,5	Ar 75 %, CO <sub>2</sub> 25 %	12
Hliník	0,8 ÷ 1,6	90 ÷ 240	18 ÷ 26	5,5 – 9,5	Argón	14 ÷ 19
Austenitická nehrdzavejúca oceľ	0,8 ÷ 1,6	85 ÷ 300	21 ÷ 28	3 – 7	Ar 98 %, O <sub>2</sub> 2 % / He 90 %, Ar 7,5 % CO <sub>2</sub> 2,5 %	14 ÷ 16
Zliatina medi	0,9 ÷ 1,6	175 ÷ 385	23 ÷ 26	6 – 11	Argón	12 ÷ 16
Horčík	1,6 ÷ 2,4	70 ÷ 335	16 ÷ 26	4 – 15	Argón	24 ÷ 28

#### Proces Tig:

Pri procese zvárania TIG spotreba plynu závisí od plochy prierezu dýzy. Pri bežne používaných horákoch:

Hélium: 14 – 24 l/min

Argón: 7 – 16 l/min

**Oznámenie:** Nadmerné prietoky spôsobujú turbulencie v prúde plynu, ktoré môžu do zväracieho kúpeľa nasávať atmosférickú kontamináciu.

**Oznámenie:** Priečne navíjanie alebo ponorný pohyb môže narušiť pokrytie ochranným plynom. V záujme úspory ochranného plynu použite clonu na blokovanie prúdenia vzduchu.



**Koniec  
životnosti**

Po skončení životnosti musí byť výrobok zlikvidovaný recyklovaním v súlade so Smernicou 2012/19/EÚ (WEEE). Informácie o demontáži výrobku a kritických surovinách (CRM) prítomných vo výrobku sa nachádzajú na adrese <https://www.lincolnelectric.com/en-gb/support/Pages/operator-manuals-eu.aspx>

# Elektromagnetická kompatibilita

01/11

Toto zariadenie bolo skonštruované v súlade so všetkými príslušnými smernicami a normami. Napriek tomu môže spôsobovať elektromagnetické rušenie, ktoré môže ovplyvňovať iné systémy, ako sú napríklad telekomunikácie (telefón, rádio a televízia) či iné bezpečnostné systémy. Toto rušenie môže spôsobiť bezpečnostné problémy v dotknutých systémoch. Prečítajte si a pochopte túto časť na odstránenie alebo zamedzenie rozsahu elektromagnetického rušenia spôsobovaného týmto zariadením.



Toto zariadenie bolo skonštruované tak, aby pracovalo v priemyselnom prostredí. Ak má pracovať v domácom prostredí, je potrebné dodržiavať určité konkrétne opatrenia na zamedzenie možného elektromagnetického rušenia. Operátor musí nainštalovať a používať toto zariadenie podľa popisu v tomto návode. Ak sa zistí nejaké elektromagnetické rušenie, operátor musí zaviesť nápravné opatrenia na zamedzenie tohto rušenia, a to aj za asistencie spoločnosti Lincoln Electric, ak je to potrebné.

## VÝSTRAHA

Za predpokladu, že je impedancia verejnej nízkonapäťovej sústavy v bode spoločného pripojenia nižšia ako:

- 224 mΩ pre **INVERTEC® 275S**.

Toto zariadenie je v súlade s IEC 61000-3-11 a IEC 61000-3-12 a môže sa pripojiť k verejných nízkonapäťovým systémom. Je to zodpovednosť inštalátora alebo používateľa zariadenia, aby na základe konzultácie s prevádzkovateľom distribučnej siete zaistil to, že bude impedancia sústavy v zhode s príslušnými obmedzeniami impedancie.

Pred inštaláciou zariadenia musí operátor skontrolovať pracovisko ohľadom akýchkoľvek zariadení, pri ktorých by mohlo dôjsť k poruche v dôsledku elektromagnetického rušenia. Vezmite do úvahy nasledovné.

- Vstupné a výstupné káble, riadiace káble a telefónne káble, ktoré sú na pracovisku alebo v jeho blízkosti a v blízkosti zariadenia.
- Rádiové a/alebo televízne vysielače a prijímače. Počítače a počítačom riadené zariadenia.
- Bezpečnostné a riadiace zariadenia pre priemyselné procesy. Zariadenia na kalibráciu a meranie.
- Osobné zdravotnícke zariadenia, ako sú kardiostimulátory a načúvacie pomôcky.
- Skontrolujte odolnosť zariadení voči elektromagnetickému pôsobeniu, ktoré sa používajú na pracovisku alebo v jeho blízkosti. Operátor musí mať istotu, že všetky zariadenia na pracovisku sú kompatibilné. Môže to vyžadovať dodatočné ochranné opatrenia.
- Rozmery pracoviska, ktoré je potrebné vziať do úvahy, budú závisieť od konštrukcie danej oblasti a iných aktivít, ktoré v nej prebiehajú.

Vezmite do úvahy nasledujúce pokyny na zamedzenie elektromagnetických emisií zo zariadenia.

- Pripojte zariadenie k vstupnému napájaniu podľa tohto návodu. Ak sa vyskytne rušenie, je možné, že bude potrebné prijať ďalšie opatrenia, ako je napríklad filtrácia vstupného napájania.
- Výstupné káble majú byť čo najkratšie a podľa možností umiestnené čo najbližšie pri sebe. Ak je to možné, pripojte obrobok k zemi, aby sa zamedzili elektromagnetické emisie. Operátor musí skontrolovať, či pripojenie obrobku k zemi nespôsobuje problémy alebo nebezpečné prevádzkové podmienky pre personál a zariadenie.
- Tienenie káblov na pracovisku môže zamedziť elektromagnetické emisie. Môže to byť potrebné pre špeciálne aplikácie.

## VÝSTRAHA

Klasifikácia elektromagnetickej kompatibility tohto výrobku je trieda A v súlade s normou elektromagnetickej kompatibility EN 60974-10, preto je výrobok určený na použitie len v priemyselnom prostredí.

## VÝSTRAHA

Zariadenie triedy A nie je určené na použitie v obytných priestoroch, kde sa elektrické napájanie dodáva prostredníctvom verejnej nízkonapäťovej sústavy. Môžu sa vyskytovať potenciálne ťažkosti pri zaistení elektromagnetickej kompatibility na týchto miestach v dôsledku rušenia prostredníctvom vedenia, ako aj vysokofrekvenčného rušenia.










## VÝSTRAHA

Toto zariadenie smie používať len kvalifikovaný personál. Zabezpečte, aby celú inštaláciu, obsluhu, údržbu a opravu vykonávala len kvalifikovaná osoba. Pred obsluhou tohto zariadenia si prečítajte a pochopte tento návod. Nedodržanie pokynov v tomto návode by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb, usmrtenie alebo poškodenie zariadenia. Prečítajte si a pochopte nasledujúce vysvetlenia výstražných symbolov. Spoločnosť Lincoln Electric nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, nesprávnou starostlivosťou či nezvyčajnou prevádzkou.

	<p><b>VÝSTRAHA:</b> Tento symbol znamená, že sa musia dodržiavať pokyny, aby nedošlo k vážnemu zraneniu osôb, usmrteniu či poškodeniu zariadenia. Chráňte seba a ostatných pred možným vážnym zranením alebo usmrtením.</p>
	<p><b>PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE POKYNY:</b> Pred obsluhou tohto zariadenia si prečítajte a pochopte tento návod. Oblúkové zváranie môže byť nebezpečné. Nedodržanie pokynov v tomto návode by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb, usmrtenie alebo poškodenie zariadenia.</p>
	<p><b>ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM MÔŽE VIESŤ K USMRTENIU:</b> Zváracie zariadenie vytvára vysoké napätia. Nedotýkajte sa elektródy, pracovnej svorky ani pripojených obrobkov, keď je toto zariadenie zapnuté. Izolujte sa od elektródy, pracovnej svorky a pripojených obrobkov.</p>
	<p><b>ELEKTRICKY NAPÁJANÉ ZARIADENIE:</b> Pred prácou na tomto zariadení vypnite vstupné napájanie pomocou odpojovacieho vypínača v poistkovej skrini. Uzemnite toto zariadenie v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa elektrických zariadení.</p>
	<p><b>ELEKTRICKY NAPÁJANÉ ZARIADENIE:</b> Pravidelne kontrolujte káble vstupu, elektródy a pracovnej svorky. Ak sa vyskytuje nejaké poškodenie izolácie, ihneď vymeňte kábel. Neumiestňujte držiak elektródy priamo na zvárací stôl ani iný povrch v kontakte s pracovnou svorkou, aby nedošlo k riziku náhodného vznietenia oblúka.</p>
	<p><b>ELEKTROMAGNETICKÉ POLE MÔŽE BYŤ NEBEZPEČNÉ:</b> Elektrický prúd tečúci cez akýkoľvek vodič vytvára elektromagnetické pole (EMF). Elektrické a magnetické polia môžu rušiť činnosť niektorých kardiostimulátorov a zvärači, ktorí majú kardiostimulátor, sa pred obsluhou tohto zariadenia musia poradiť so svojím lekárom.</p>
	<p><b>ZHODA S CE:</b> Toto zariadenie je v zhode so smernicami Európskeho spoločenstva.</p>
<p><small>Optical radiation emission Category 2 (EN 12195)</small></p>	<p><b>UMELÉ OPTICKÉ ŽIARENIE:</b> Podľa požiadaviek smernice 2006/25/ES a normy EN 12198 je toto zariadenie kategórie 2. Vyžaduje sa povinné používanie osobného ochranného prostriedku (OOP), ktorý má filter so stupňom ochrany až do maximálnej hodnoty 15 tak, ako to vyžaduje norma EN169.</p>
	<p><b>VÝPARY A PLYNY MÔŽU BYŤ NEBEZPEČNÉ:</b> Zváranie môže vytvárať výpary a plyny nebezpečné pre zdravie. Vyhýbajte sa vdychovaniu týchto výparov a plynov. Aby sa vyšlo týmto nebezpečenstvám, operátor musí používať dostatočné vetranie alebo odvádzanie výparov a plynov tak, aby sa nevyskytovali v oblasti dýchania.</p>
	<p><b>LÚČE OBLÚKA MÔŽU SPÔSOBIŤ POPÁLENINY:</b> Použite štít s vhodným filtrom a krycími doskami na ochranu zraku pred iskrami a lúčmi oblúka pri zváraní alebo sledovaní. Na ochranu kože používajte vhodný odev vyrobený z trvanlivého žiaruvzdorného materiálu. Chráňte ostatný blízky personál vhodnou, nehoľavou zábranou a upozornite ich, aby nehľadeli na oblúk ani sa nevystavovali jeho pôsobeniu.</p>

	<p><b>ISKRY ZO ZVÁRANIA MÔŽU SPÔSOBIŤ VZNIK POŽIARU ALEBO VÝBUCH:</b> Odstráňte riziká vzniku požiaru z oblasti zvárania a majte k dispozícii ľahko dostupný hasiaci prístroj. Iskry zo zvárania a horúce materiály z procesu zvárania môže ľahko prejsť cez malé praskliny a otvory do príľahlých oblastí. Nezwárajte na žiadnych nádržiach, sudoch, nádobách ani materiáloch, pokiaľ sa nevykonajú vhodné opatrenia na zaistenie toho, že nebudú prítomné žiadne horľavé ani jedovaté výpary. Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, keď sú prítomné horľavé plyny, výpary či horľavé kvapaliny.</p>
	<p><b>ZVÁRANÉ MATERIÁLY MÔŽU SPÔSOBIŤ POPÁLENINY:</b> Zváranie vytvára veľké množstvo tepla. Horúce povrchy a materiály na pracovisku môžu spôsobiť vážne popáleniny. Keď sa dotýkate materiálov alebo ich premiestňujete na pracovisku, používajte rukavice a kliešte.</p>
	<p><b>PLYNOVÁ FĽAŠA MÔŽE VYBUCHNÚŤ, AK SA POŠKODÍ:</b> Používajte len certifikované fľaše so stlačeným plynom, ktoré obsahujú správny plyn v ochrannej atmosfére pre používaný proces, a správne fungujúce regulátory určené pre používaný plyn a používaný tlak. Plynové fľaše vždy uchovávajte vo vzpriamenej polohe bezpečne zreťazené k pevnej podpere. Nepremiestňujte ani neprepravujte plynové fľaše s odstráneným ochranným uzáverom. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu elektródy, držiaka elektródy, pracovnej svorky ani inej elektricky živej časti s plynovou fľašou. Plynové fľaše musia byť umiestnené mimo oblastí, kde by mohli byť vystavené fyzickému poškodeniu či procesu zvárania vrátane iskier a tepelných zdrojov.</p>
	<p><b>POHYBLIVÉ ČASTI SÚ NEBEZPEČNÉ:</b> V tomto zariadení sa nachádzajú pohyblivé časti, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie. Nepribližujte sa rukami, telom a oblečením k týmto častiam počas spúšťania, obsluhy a servisu zariadenia.</p>
	<p><b>BEZPEČNOSTNÁ ZNAČKA:</b> Toto zariadenie je vhodné na prívod napájania pre zváracie úkony vykonávané v prostredí so zvýšeným rizikom zasiahnutia elektrickým prúdom.</p>

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny a/alebo vylepšenia v konštrukcii bez súčasnej aktualizácie návodu na používanie.



# Úvod

**INVERTEC® 275S** je napájací zdroj SMAW s možnosťou zdvihu GTAW.

Kompletné balenie obsahuje:

- Napájací zdroj
- USB s návodom na používanie
- Štítok Lincoln

Odporúčaná výbava, ktorú si môže používateľ zakúpiť, bola uvedená v kapitole „Príslušenstvo“.

## Návod na inštaláciu a používanie

Pred inštaláciou alebo obsluhou zariadenia si prečítajte celú túto časť.

### Podmienky počas používania

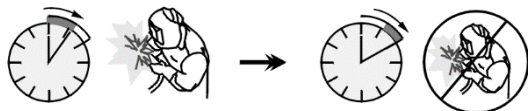
Toto zariadenie je možné používať v drsných prostrediach. Je však dôležité používať nasledujúce jednoduché preventívne opatrenia, ktoré zabezpečia jeho dlhú životnosť a spoľahlivú prevádzku:

- Neumiestňujte ani nepoužívajte toto zariadenie na povrchu so sklonom vyšším ako 15° voči vodorovnej polohe.
- Nepoužívajte toto zariadenie na tavenie rúr.
- Toto zariadenie sa musí umiestniť tam, kde je voľná cirkulácia čistého vzduchu bez obmedzení pre pohyb vzduchu. Nezakrývajte zariadenie s papierom, textilom ani handrami, keď je zapnuté.
- Nečistota a prach, ktoré môžu byť vťahované do zariadenia, by sa mali uchovávať na minimálnej úrovni.
- Toto zariadenie má triedu ochrany IP23. Uchovávajte ho v suchu, keď je to možné, a neumiestňujte ho na vlhkú zem ani do mláky.
- Zariadenie umiestnite mimo strojového zariadenia ovládaného rádiom. Bežná činnosť môže nepriaznivo vplyvať na činnosť blízkeho strojového zariadenia ovládaného rádiom, čo môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia. Prečítajte si časť o elektromagnetickej kompatibilite v tomto návode.
- Zariadenie nepoužívajte v prostrediach s okolitou teplotou vyššou ako 40 °C.

### Pracovný cyklus a prehrievanie

Pracovný cyklus zváracieho zariadenia je percento času v rámci 10-minútového cyklu, v ktorom zvärač dokáže obsluhovať zariadenie pri menovitom zvärači prúde.

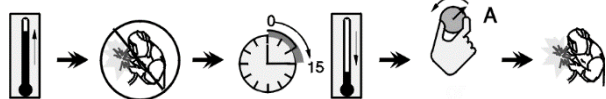
Príklad: 60 % pracovný cyklus:



Zváranie v trvaní 6 minút.

Prestávka  
v trvaní 4 minút.

Nadmerné predĺženie pracovného cyklu spôsobí aktiváciu obvodu tepelnej ochrany.



Minúty

alebo skrátenie  
pracovného cyklu

### Pripojenie vstupného napájania

#### ! VÝSTRAHA

K napájacej sieti smie zváracie zariadenie pripojiť len kvalifikovaný elektrikár. Inštalácia sa musí vykonať v súlade s príslušnými štátnymi predpismi týkajúcimi sa elektrických zariadení a miestnymi predpismi.

Skontrolujte vstupné napätie, fázu a frekvenciu privádzané do tohto zariadenia pred jeho zapnutím. Overte pripojenie uzemňovacích vodičov zo stroja do vstupného zdroja. Toto zváracie zariadenie sa musí pripojiť k správne nainštalovanej elektrickej zásuvke s uzemňovacím kolíkom.

Vstupné napätie je 400 V stried. 50/60 Hz. Ďalšie informácie o vstupnom napájaní nájdete v časti s technickými údajmi tohto návodu a na štítku s menovitými technickými údajmi tohto zariadenia.

Uistite sa, že hodnota sieťového napájania dostupného zo vstupného privodu napájania je primeraná pre normálnu prevádzku tohto zariadenia. Potrebná poistka s oneskorením alebo istič a veľkosti káblov sú uvedené v časti s technickými údajmi tohto návodu.

#### ! VÝSTRAHA

Toto zváracie zariadenie sa môže napájať z generátora elektrickej energie s výstupným výkonom minimálne o 30 % vyšším ako je príkon zváracieho zariadenia.

#### ! VÝSTRAHA

Pri napájaní zväračky z generátora nezabudnite najprv vypnúť zväracie zariadenie pred vypnutím generátora, aby nedošlo k poškodeniu zváracieho zariadenia!

## Ovládacie prvky a prevádzkové funkcie

Predný panel INVERTEC® 275S



Obrázok 1

1. Výstupná záporná zásuvka.
2. Výstupná kladná zásuvka.



### VÝSTRAHA

Slúži na získanie správnej polarity elektródy, ktorá sa má použiť. Tieto informácie nájdete v údajoch elektródy.

3. Konektor USB
4. Zástrčka konektora diaľkového ovládača: Slúži na pripojenie súpravy diaľkového ovládača.
5. Používateľské rozhranie: Pozrite si časť „Používateľské rozhranie“.

Zadný panel



Obrázok 2

1. Hlavný vypínač

## Používateľské rozhranie



Obrázok 3

1. Displej: 5" displej TFT zobrazuje parametre procesov zvárania. Navigácia je dostupná v určenom Návide na používanie IM3187.
2. Ľavé tlačidlo: Domov a späť.
3. Centrálny gombík: Prístup k parametrom a potvrdenie platnosti stlačením gombíka.
4. Pravé tlačidlo: Prístup ku konkrétnemu parametru aktuálne zvolenej stránky.

Ďalšie informácie nájdete v IM3187.

## Doprava a zdvíhanie

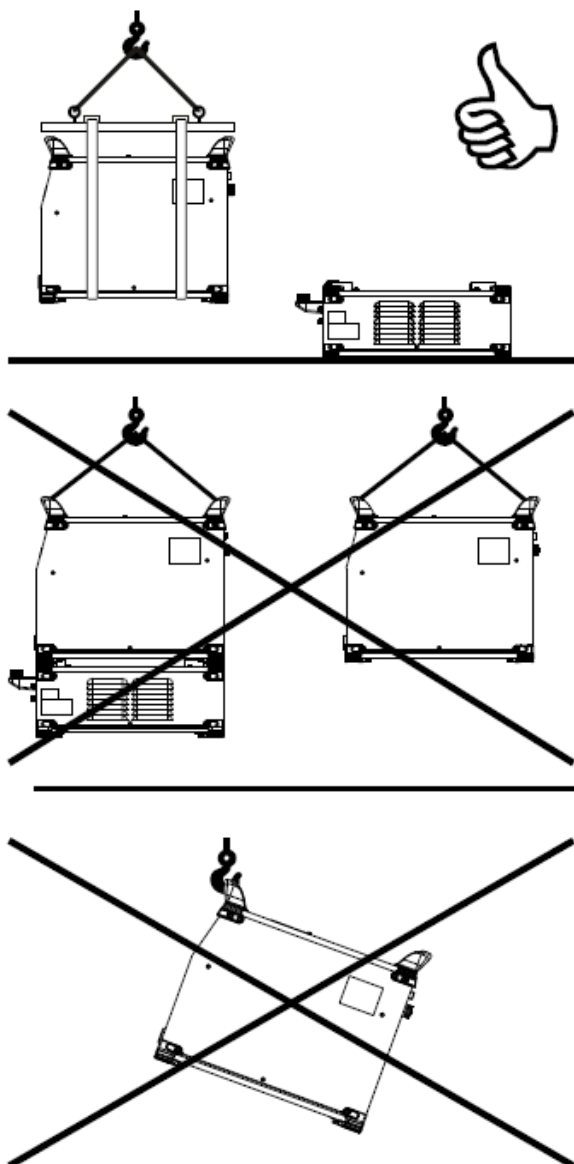


### ! VÝSTRAHA

Padajúce zariadenie môže spôsobiť zranenie a poškodenie jednotky.

Počas prepravy a zdvíhania pomocou žeriava dodržiavajte nasledujúce predpisy:

- Zdroj napájania nezahŕňa skrutku s okom, ktorá sa môže použiť na prepravu alebo zdvíhanie zariadenia.
- Na zdvíhanie použite vhodné zdvíhacie zariadenie s dostatočnou nosnosťou.
- Na zdvíhanie a prepravu použite priečnik a minimálne dva popruhy.
- Zdvíhajte len zdroj napájania bez plynovej fľaše, chladiča a/alebo ďalšieho príslušenstva.



Obrázok 4

## Údržba

### ! VÝSTRAHA

Čo sa týka akýchkoľvek úkonov spojených s opravou, úprav či údržby, odporúča sa kontaktovať najbližšie technické servisné stredisko spoločnosti Lincoln Electric. Opravy a údržba vykonávané neoprávneným servisom alebo personálom povedú k strate platnosti záruky výrobcu.

Akékoľvek zjavné poškodenie je potrebné okamžite nahlásiť a opraviť.

### Pravidelná údržba (každý deň)

- Skontrolujte stav izolácie a spojov prevádzkových prívodov a izolácie napájacieho prívodu. Ak sa vyskytuje nejaké poškodenie izolácie, ihneď vymeňte prívod.
- Odstráňte materiál rozstrek z dýzy zváracieho pištole. Materiál rozstrek by mohol rušiť prúdenie plynu v ochrannej atmosfére do oblúka.
- Skontrolujte stav zváracieho pištole: vymeňte ju, ak je to potrebné.
- Skontrolujte stav a činnosť chladiaceho ventilátora. Udržiavajte jeho vetracie otvory v čistote.

### Pravidelná údržba (každých 200 prevádzkových hodín, ale minimálne raz ročne)

Vykonajte pravidelnú údržbu a navyše okrem toho:

- Zariadenie udržiavajte v čistote. Pomocou suchého (a nízkotlakového) prúdu vzduchu odstráňte prach z vonkajšieho krytu a zo skrine vnútri.
- Ak je to potrebné, vyčistite a pritiahnite všetky zvarené svorky.

Časť úkonov údržby sa môže meniť podľa pracovného prostredia, v ktorom je zariadenie umiestnené.

### ! VÝSTRAHA

Nedotýkajte sa elektrických častí pod napätím.

### ! VÝSTRAHA

Pred odstránením krytu sa musí zariadenie vypnúť a napájací prívod sa musí odpojiť od sieťovej elektrickej zásuvky.

### ! VÝSTRAHA

Pred každou údržbou a každým servisom sa musí odpojiť sieťové napájanie od zariadenia. Po každej oprave vykonajte náležité skúšky na zaistenie bezpečnosti.

## Zásady pomoci zákazníkom

Hlavnou náplňou podnikania spoločnosti Lincoln Electric Company je výroba a predaj vysokokvalitných zvaracích zariadení, spotrebných dielov a rezných zariadení. Našou úlohou je plniť potreby našich zákazníkov a prekračovať ich očakávania. V prípade potreby môžu kupujúci požiadať spoločnosť Lincoln Electric o radu alebo informácie týkajúce sa používania jej výrobkov. Odpovedáme našim zákazníkom na základe našich najlepších informácií, s ktorými v danom čase disponujeme. Spoločnosť Lincoln Electric nie je v pozícii, aby zaručovala poskytovanie takéhoto poradenstva, pričom nepreberá žiadnu zodpovednosť za takéto informácie či rady. Výslovne sa zriekame akejkoľvek záruky akéhokoľvek druhu vrátane akejkoľvek záruky vhodnosti pre akýkoľvek konkrétny účel zákazníka ohľadom takýchto informácií alebo rád. Z praktického hľadiska nemôžeme tiež preberať žiadnu zodpovednosť za aktualizáciu či opravu akýchkoľvek takýchto informácií či rád po ich poskytnutí, pričom poskytnutie informácií či rád nevytvára, nerozširuje ani nemení žiadnu záruku ohľadom predaja našich výrobkov.

Lincoln Electric je vnímavý výrobca, ale voľba a používanie konkrétnych výrobkov predávaných spoločnosťou Lincoln Electric je výlučne v pôsobnosti a zodpovednosťou zákazníka. Mnohé premenné mimo kontroly spoločnosti Lincoln Electric ovplyvňujú výsledky získané pri aplikácii týchto typov požiadaviek na spôsoby výroby a servis.

Tieto informácie podliehajú zmenám – pričom sú presné podľa najlepších našich znalostí v čase tlače. Akékoľvek aktualizované informácie nájdete na [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com).

# Smernica o zbere a recyklácii elektrického a elektronického odpadu (WEEE)

07/06



Elektrické zariadenia nelikvidujte spoločne s bežným komunálnym odpadom!  
V súlade s dodržaním Európskej smernice o zbere a recyklácii elektrického a elektronického odpadu (WEEE) 2012/19/ES a jej zavedením do celoštátnej legislatívy sa musia elektrické zariadenia, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, zberať osobitne a odovzdávať do stredísk vykonávajúcich recykláciu spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Ako vlastníak tohto zariadenia by ste mali získať informácie o schválených systémoch zberu od nášho miestneho zástupcu.  
Uplatnením tejto európskej smernice budete chrániť životné prostredie a ľudské zdravie!

## Náhradné diely

12/05

### Pokyny na čítanie zoznamu dielov

- Nepoužívajte tento zoznam dielov pre zariadenie, ak nie je uvedené jeho kódové číslo. V prípade, že nie je nejaké kódové číslo uvedené, kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Lincoln Electric.
- Na určenie toho, kde sa príslušný diel pre váš stroj s konkrétnym kódom nachádza, použite obrázok na strane so zostavou a nižšie uvedenú tabuľku.
- Používajte len diely s označením „X“ v stĺpci pod číslom záhlavia uvedeným na strane so zostavou (# uvádza zmenu v tomto výtlačku).

Najprv si prečítajte vyššie uvedené pokyny na čítanie zoznamu dielov, potom vychádzajte z príručky náhradných dielov „Spare Part“ dodanej so zariadením, ktorá obsahuje odkazy na čísla dielov s obrázkovým popisom.

## Miesta autorizovaných servisných stredísk

09/16

- V prípade reklamácie nejakej chyby v rámci záručnej doby od spoločnosti Lincoln musí zákazník kontaktovať autorizované servisné stredisko (LASF) spoločnosti Lincoln.
- Požiadajte o pomoc svojho miestneho obchodného zástupcu spoločnosti Lincoln pri vyhľadaní autorizovaného servisného strediska, alebo prejdite na [www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator](http://www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator).

## Elektrická schéma

Pozrite si príručku náhradných dielov „Spare Part“ dodanú so zariadením.

## Príslušenstvo

VZDUCH HORÁKOV TIG	4mt	8mt
WTT2 17 V	W10529-14-4V	
WTT2 26 V		W000278885
<b>SÚPRAVY KÁBLOV MMA</b>		
Súprava 25C25	W000011138	
Súprava 25C25+	W000260683	
Súprava 25C50	W000260684	
Súprava 35C50	W000011139	
Súprava 50C50	W000260681	
Súprava 50C50+	W000260682	
<b>DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ</b>		
Manuálny diaľkový ovládač	K10095-1-15M	
Nožný diaľkový ovládač	K870	
<b>MOŽNOSTI</b>		
CART 24	K14191-1	
Rozhranie Cart 24 (na objednávku s Cart 24)	K14384-1	
Kryt	K14383-1	
Predĺžovací kábel 15 m (*)	K14148-1	

Výstraha: Zväčšenie dĺžky horáka alebo spätných káblov nad maximálnu špecifikovanú dĺžku výrobcu zvýši riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

(\*) Môžu sa použiť iba 2 predĺžovacie káble s maximálnou celkovou dĺžkou 45 m.